

Making a community safe and comfortable

安心・安全なまち

For the safety of community, residents and children, a neighborhood association is working on various safety measures such as the maintenance of the street lights and watching over the group of children going to school.

地域の安全・子どもの安全のため まちの電灯が 明るいか 気をつけたり 子どもの 登校・下校を 見まもります



Preparing for natural disasters

災害に強いまち

A neighborhood association conducts an emergency drill. It also secures food, water and equipment to prepare for natural disasters.

地震などに 備えて 防災訓練をしたり まちの 危険な場所を 確かめたり 災害のときの 水や食べ物を 準備します



Invitation to a neighborhood association 町会・自治会に 入ってみませんか？

Neighbors often help each other in daily life and especially when you encounter difficulties, they will offer assistance to you. Once you join a neighborhood association, you will be able to get to know many people in your community.

毎日の 生活で 頼りになるのは となりや 近所の ひとたちです
町会・自治会に 入ると 住んでいる 皆さんと 知り合うことができます

Keeping a community clean and beautiful

きれいなまち

In order to keep comfortable environment, a neighborhood association leads activities such as planting flowers in shared spaces and picking up trash on the streets and in the parks.

みんなで 花を 植えたり道路や公園の ごみを ひろったり まちを きれいにします



Events

行事・イベント

Fun events including seasonal festivals and club activities which anyone from adults to children can enjoy are organized by a neighborhood association.

お祭りや 趣味のサークル活動 子どもから大人まで 楽しめる活動を 行います



Charity activities

福祉活動

A neighborhood association manages a local kids' club and an association of the elderly. It also conducts a fund-raising activity for people who are in trouble.

子ども会や 老人会を 作ったり 困っている人を 助けるための 募金をします



What is “CHOUKAI” “JICHIKAI” (a neighborhood association)?

町会・自治会 ってなに？

Neighborhood associations are groups that people living in the same area get together and work on to make a community comfortable.

You will be able to get acquainted with neighbors through events of neighborhood associations.

It will also promote a better understanding on your community.

In addition, you can help each other with your neighbors in daily life as well as in times of disaster so you will feel secure.



町会・自治会は 同じ地域に住む人が 住みやすいまちにするために 集まって活動する 団体です
町会や自治会に 参加すると まちの人と 知り合えます
住んでいるところが どういうまちなのか
どういう人が 住んでいるのか わかります
災害のときなど 近所に 住む皆さんで
助け合うこともできて 安心です



If you would like to join a neighborhood association, please confirm first which neighborhood association covers your residential area.

町会・自治会へ入りたい時は 自分の家が どの町会・自治会なのか 確かめてから 連絡してください

Some membership fee will be required to join it since a neighborhood association is managed voluntarily. Please contact Community Promotion Section of the City of Funabashi if you would like to know the neighborhood association of your residential area.

* Activities vary depending on neighborhood associations.

自分たちで 運営しているので 少し会費が 必要です
どの町会・自治会なのか 自治振興課で 聞いてください
※活動内容は 町会・自治会によって違います



Inquiries: Community Promotion Section, the City of Funabashi
TEL: 047-436-2022/ 2294
問い合わせ: 船橋市役所市民生活部自治振興課
TEL: 047-436-2022・2294

For those who cannot understand Japanese or who would like to use your own language, contact “**Funabashi Multilingual Information Center**”.

TEL: 050-3101-3495

Hours: Monday – Friday, 9:00 a.m. – 5:00 p.m.

Closed: Saturdays, Sundays, National holidays, and during the year-end/New Year holidays (Dec. 29 – Jan. 3)

日本語がよくわからない人 自分の国の言葉で 話をしたい人は 船橋市外国人総合相談窓口へ 連絡してください

TEL: 050-3101-3495

月曜日～金曜日 午前9時～午後5時

※土曜日 日曜日 祝日 12/29～1/3 は 休みです